



INSPEKTIONSKAMERA PKIK 4.3 B3

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni:
09 / 2023 - Ident.-No.: PKIK 4.3 B3 082023-1

DE **AT** **CH**

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR **CH**

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT **CH**

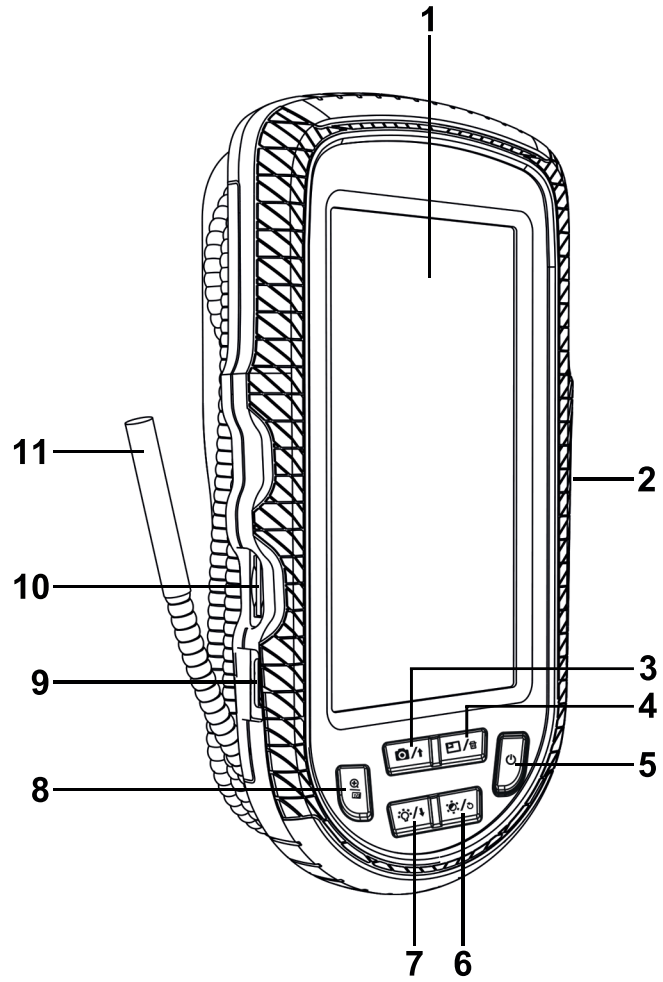
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

IAN 435068_2304



IAN 435068_2304

AT **CH**



Deutsch	2
Français.....	27
Italiano.....	55

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung	4
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3. Lieferumfang	7
4. Technische Daten	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Inbetriebnahme und Bedienung	12
6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen	12
6.2 Übersicht der Displaysymbole	12
6.3 Batterien einsetzen/ austauschen.....	13
6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln	14
6.5 Gerät verwenden.....	14
6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera	14
6.5.2 Beleuchtung.....	14
6.5.3 Displayhelligkeit.....	15
6.5.4 Zoom-Funktion.....	15
6.5.5 Anzeige anpassen	15
6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen	15
6.5.7 microSD-Karte verwenden	16
6.5.8 Bild aufnehmen	16
6.5.9 Video aufnehmen.....	16
6.5.10 Wiedergabe Funktion	17
6.5.11 Bild-im-Bild Funktion.....	17
6.5.12 Aufsätze montieren	18
6.5.13 Aufnahmen auf einen Computer übertragen	19

6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung	20
7. Fehlerbehebung	20
8. Reinigung.....	20
9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise	21
10. Konformitätsvermerke.....	24
11. Urheberrecht.....	24
12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	25

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 B3 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Inspektionskamera vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Inspektionskamera nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Inspektionskamera an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Herstelleradresse

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



- 1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 2 Nicht in Feuer entsorgen.
- 3 Nicht polverkehrt einlegen.
- 4 Nicht verformen bzw. beschädigen.
- 5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.
- 6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.
- 7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.
- 8 Nicht wieder aufladen.
- 9 Trocken halten.
- 10 Nicht kurzschließen.
- 11 Immer polrichtig einlegen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei der Inspektionskamera PKIK 4.3 B3 handelt es sich um ein optisches Inspektionsgerät. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Der Schwanenhals ist wasserdicht und für den Einsatz in Flüssigkeiten geeignet. Bitte beachten Sie, dass nur der Schwanenhals und nicht das Bedienelement (Display [1]) Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf. Der Einsatz des Gerätes in Ölen, Laugen oder Säuren ist nicht gestattet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn

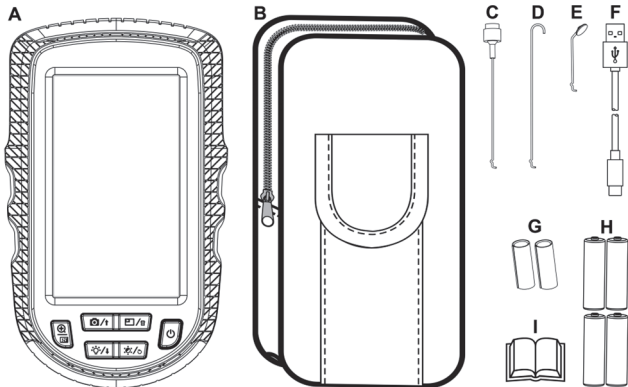
- die Inspektionskamera nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- durch unsachgemäße Handhabung der Inspektionskamera oder Nichtbeachtung dieser Anleitung Sach- oder Personenschäden verursacht werden.
- die Inspektionskamera beschädigt, unvollständig oder umgebaut in Betrieb genommen wird.

Dies ist ein Gerät der Informationstechnik. Es darf nur zu privaten Zwecken, nicht zu industriellen, kommerziellen oder medizinischen Zwecken verwendet werden.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.


3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 B3
- B Stofftasche
- C Kameraaufsatz "Magnet"
- D Kameraaufsatz "Haken"
- E Kameraaufsatz "Spiegel"
- F USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- G Aufsatzbefestigung (2 Stück)
- H 4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
- I Kurzanleitung (Symbolbild)
- J Quick Start Guide (ohne Abbildung)

4. Technische Daten

Display	10,9 cm / 4,3" Bilddiagonale
Display-Auflösung	800 x 480
Kamera-Auflösung	1280 x 720
Interner Speicher	2 GB (für bis zu 10.000 Bilder)
Speicherkartenslot	microSD
Anschluss	USB-C-Anschluss
Kamerabeleuchtung	8 weiße LEDs (einstellbar in 10 Stufen)
Displaybeleuchtung	Helligkeit einstellbar in 11 Stufen
Spannungsversorgung	6V  4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
Laufzeit	bis zu 5 Std.
Umgebungs-/Außentemperatur	-10°C bis +50°C
zulässige Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, max. 85% rel. Feuchte (nicht kondensierend)
Gesamtlänge Schwanenhals mit Kamerakopf	ca. 106 cm
Kamera-Durchmesser	8 mm
Schutzart flexibler Schwanenhals	IP67

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Allgemein



GEFAHR! Die Inspektionskamera ist nicht zugelassen für den medizinischen Bereich! Führen Sie die Inspektionskamera nicht in Körperöffnungen ein. Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, darf das Gerät nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und entnehmen Sie die Batterien.
- Eine Anwendung bei Menschen und Tieren ist unzulässig. Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.
- Überprüfen Sie die Inspektionskamera vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.



GEFAHR! Personensicherheit

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.



Es besteht Erstickengefahr!



WARNUNG! Display

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Bei einem gebrochenen Display besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln und setzen Sie sich gegebenenfalls mit dem Hersteller in Verbindung.

Sollte Flüssigkeit ausgetreten sein, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Falls die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen dann mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Wenn die Flüssigkeit ins Auge gelangt ist, spülen Sie diese mit reichlich sauberem Wasser aus. Kontaktieren Sie anschließend sofort einen Arzt bzw. begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.
- Wird die Flüssigkeit verschluckt, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt!



ACHTUNG! Betriebssicherheit

Das Gehäuse der Inspektionskamera darf nicht geöffnet werden, da sich im Inneren keine zu wartenden Teile befinden. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.



GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung auf den Batterien und im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet, verformt oder kurzgeschlossen werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien sind kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie die Batterien für Kinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



ACHTUNG! Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

Halten Sie das Bedienteil (Display [1]) von Feuchtigkeit fern und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper eindringen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät. Vermeiden Sie Erschütterungen, Staub, Hitze und achten Sie darauf, dass kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.

Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.





6. Inbetriebnahme und Bedienung

6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.

1	Display	2	Batteriefach (auf der Rückseite)
3	Aufnahme-Taste (Bilder durchblättern)	4	Wiedergabe-Taste (Bild löschen)
5	Ein-/Standby-Taste (Zurück)	6	Displayhelligkeits-Taste (Anzeige drehen / spiegeln)
7	Beleuchtungs-Taste (Bilder durchblättern)	8	Zoom-Taste (Schwarz-Weiß Funktion)
9	USB-C-Anschluss	10	Speicherkartenslot
11	Kamerakopf (inkl. Schwanenhals)		

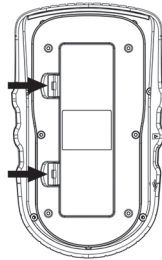
6.2 Übersicht der Displaysymbole

	Batterieladestandsanzeige
	Zoom
	LED-Beleuchtung des Kamerakopfes
	Displayhelligkeit

6.3 Batterien einsetzen/ austauschen

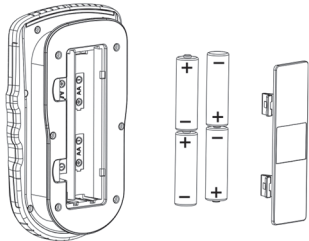
Achten Sie darauf, dass die Kamera ausgeschaltet ist. Das Batteriefach [2] befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die Entriegelung an der Seite drücken und die Batteriefachabdeckung nach oben abheben.



Legen Sie 4 Stück 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien polungsrichtig in das Batteriefach [2] ein. Beachten Sie hierbei die Kennzeichnung im Batteriefach [2] und auf den Batterien.

Verschließen Sie das Batteriefach [2], indem Sie die Batteriefachabdeckung zunächst mit den beiden Kunststoffnasen in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Gehäuse der Inspektionskamera einsetzen. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung zu, bis die Verriegelung hörbar einrastet.



6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln

Wickeln Sie den Schwanenhals auf die gewünschte Länge ab- bzw. auf.



6.5 Gerät verwenden

6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera

Um die Inspektionskamera einzuschalten, halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 3 Sekunden gedrückt, bis sich das Display [1] einschaltet. Halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 1 Sekunde lang gedrückt, um die Inspektionskamera auszuschalten.

6.5.2 Beleuchtung

Der Kamerakopf [11] ist mit 8 LEDs ausgestattet. Diese Beleuchtung kann über die Beleuchtungs-Taste [7] eingeschaltet werden. Ebenso kann durch mehrmaliges Drücken dieser Taste die Helligkeit der LEDs stufenweise erhöht werden. 10 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Beleuchtungs-Taste [7] wird erneut gedrückt, schaltet sich die Beleuchtung aus. Eine veränderte Einstellung der Beleuchtung wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.



Es handelt sich hierbei um eine Spezialleuchte, welche nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet ist, sondern zur Beleuchtung des Arbeitsbereiches dient.

6.5.3 Displayhelligkeit

Über die Displayhelligkeits-Taste [6] kann die Helligkeit des Displays [1] verändert werden. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste wird die Helligkeit des Displays [1] stufenweise erhöht. 11 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Displayhelligkeits-Taste [6] wird erneut gedrückt, wird die Helligkeit auf den niedrigsten Wert eingestellt. Eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung erfolgt, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.4 Zoom-Funktion

Über die Zoom-Taste [8] kann die Zoom-Funktion aktiviert werden. Drücken Sie diese Taste, um die Zoom-Funktion stufenweise zu erhöhen. Es stehen vier Zoom-Stufen zur Verfügung. Wurde die höchste Zoom-Stufe erreicht und die Zoom-Taste [8] wird erneut gedrückt, wird die Zoom-Funktion wieder deaktiviert. Ebenso erfolgt eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.5 Anzeige anpassen

Halten Sie die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige anzupassen. Diese Einstellung bietet Ihnen die Möglichkeit Ihre Anzeige in den folgenden vier verschiedenen Ansichten darzustellen: Anzeige spiegeln, Anzeige um 180° drehen, Anzeige spiegeln und um 180° drehen und die normale Anzeige. Eine veränderte Darstellung der Anzeige wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder in der Standarddarstellung wiedergegeben.

6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen

Halten Sie die Zoom-Taste [8] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige auf Schwarz-Weiß bzw. Farbe zu stellen. Eine Rücksetzung auf Farbe erfolgt auch, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.7 microSD-Karte verwenden

Sie können Aufnahmen auf den internen Speicher der Inspektionskamera oder auf eine microSD-Karte speichern. Um Aufnahmen auf eine microSD-Karte zu speichern, muss eine microSD-Karte im Speicherkartenslot [10] eingelegt werden. Schieben Sie dazu eine microSD-Karte, mit den Kontakten nach vorne und zum Batteriefach [2] zeigend, in den Speicherkartenslot [10], bis diese einrastet. Ab sofort werden Aufnahmen auf die eingelegte microSD-Karte gespeichert.

Um die microSD-Karte wieder zu entnehmen, drücken Sie leicht auf die microSD-Karte. Die microSD-Karte wird dadurch ein kleines Stück hinausgeschoben, sodass Sie diese greifen und herausziehen können.

6.5.8 Bild aufnehmen

Drücken Sie die Aufnahme-Taste [3], um ein Bild aufzunehmen. Das aufgenommene Bild wird kurz in einer Ecke auf dem Display [1] angezeigt. Danach wechselt die Anzeige des Displays [1] wieder in das Live-Bild. Die Aufnahmen werden auf dem internen Speicher der Kamera gespeichert. Es können bis zu 10.000 Bilder gespeichert werden. Sollte der interne Speicher voll sein, erscheint die Anzeige „100%“ auf dem Display [1]. Um weitere Aufnahmen durchführen zu können, müssen erst Aufnahmen gelöscht werden. Beachten Sie dazu das Kapitel „Wiedergabe Funktion“.



Wenn eine microSD-Karte im Speicherkartenslot [10] eingelegt ist, werden die Aufnahmen auf dieser Karte gespeichert.

6.5.9 Video aufnehmen

Halten Sie die Aufnahme-Taste [3] ca. 2 Sekunden gedrückt, um ein Video aufzunehmen. Die Videoaufnahme startet und die aktuelle Aufnahmelänge wird Ihnen auf dem Display [1] angezeigt. Um die Videoaufnahme zu stoppen, drücken Sie kurz die Aufnahme-Taste [3].

6.5.10 Wiedergabe Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich Ihre Aufnahmen anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Aufnahmen die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Handelt es sich bei der ausgewählten Aufnahme um ein Video wird Ihnen ein Play-Symbol im Display [1] angezeigt. Drücken Sie die Displayhelligkeits-Taste [6], um die Wiedergabe des Videos zu starten bzw. zu pausieren.

Um die aktuell ausgewählte Aufnahme zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] ca. 2 Sekunden gedrückt.

Um alle Aufnahmen zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] und die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 5 Sekunden gedrückt.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.



Wenn eine microSD-Karte im Speicherkartenslot [10] eingelegt ist, werden nur die Aufnahmen auf dieser Karte angezeigt.

6.5.11 Bild-im-Bild Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich aufgenommene Bilder anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Bilder die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Um das aktuell ausgewählte Bild für die Bild-im-Bild Funktion zu nutzen, drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4]. Das ausgewählte Bild, wird nun im Live-Bild eingeblendet. Durch erneutes Drücken der Wiedergabe-Taste [4], wird die Bild-im-Bild Funktion beendet.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.

6.5.12 Aufsätze montieren

Dem Gerät liegen folgende Aufsätze/ Befestigungen bei:



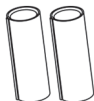
Magnet [C]



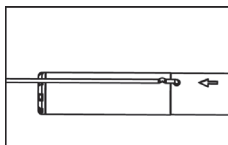
Haken [D]



Spiegel [E]

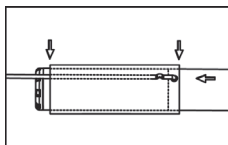


Aufsatzbefestigung [G]



Legen Sie den kleinen Widerhaken des Aufsatzes in die dafür vorgesehene Öffnung am Ende des Schwanenhalses kurz unterhalb des Kamerakopfes [11].

Hinweis: Beim Magnet [C] muss die Aufsatzbefestigung wegen der Größe bereits vorher auf den Aufsatz geschoben werden.



Schieben Sie nun die Aufsatzbefestigung [G] vorsichtig und vollständig über den Kamerakopf [11]. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz in der vorgesehenen Aussparung der Aufsatzbefestigung liegt.

6.5.13 Aufnahmen auf einen Computer übertragen

Sie können Ihre Aufnahmen auf einen Computer (Systemanforderung: 1 freier USB-Anschluss) übertragen, indem Sie die Inspektionskamera mit Ihrem Computer über das beiliegende USB-Kabel [F] verbinden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

ACHTUNG! Datenverlust

Vorsicht beim Umbenennen der Verzeichnisse und Dateien. Verändern Sie Verzeichnis- oder Dateinamen des Gerätes nicht mit einem Computer. Andernfalls können die darauf enthaltenen Dateien nicht mehr mit der Inspektionskamera gelesen werden.



Wenn die Dateien oder Verzeichnisse auf den Computer kopiert sind, können diese selbstverständlich umbenannt oder bearbeitet werden.

Entfernen Sie den Wechseldatenträger immer über die Auswurffunktion Ihres Betriebssystems, bevor Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer trennen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen möglichen Datenverlust!

- Schließen Sie das USB-Kabel [F] an den USB-C-Anschluss [9] und an einen freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers an.
- Sollte die Inspektionskamera ausgeschaltet sein, schaltet sie sich automatisch ein. Es wird nun auf dem Display [1] ein USB-Kabel-Symbol angezeigt.
- Ihr Computer richtet nun einen Wechseldatenträger ein, über den Sie Zugriff auf die Aufnahmen haben.
- Sie können die Aufnahmen nun auf Ihrem Computer übertragen.
- Nachdem Sie die Aufnahmen auf Ihrem Computer übertragen haben, entfernen Sie den Wechseldatenträger über die Auswurffunktion Ihres Betriebssystems.

- Trennen Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer.
- Die Inspektionskamera schaltet sich nach ein paar Sekunden automatisch aus.

6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie die Inspektionskamera für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien, um einem Auslaufen vorzubeugen.

Bewahren Sie die gereinigte, trockene Inspektionskamera und die Zubehörteile in der mitgelieferten Stofftasche [B] an einem trockenen und kühlen Ort auf.

7. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

1. Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
2. Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden.

Auf den Bildern sind Flecken oder Schatten

1. Reinigen Sie die Linse am Kamerakopf [11] mit einem leicht feuchten Tuch.

Es können keine Bilder mehr aufgenommen werden

1. Der Speicher ist voll, löschen Sie ein paar Bilder.

Bilder bzw. Display [1] ist sehr dunkel

1. Stellen Sie die Displayhelligkeit ein.
2. Schalten Sie die Beleuchtung ein.




8. Reinigung



Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass beim Reinigen des Displays [1] kein starker Druck ausgeübt werden darf, um das Display [1] nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine

Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel. Es darf keine Feuchtigkeit in das Bedienteil eindringen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schwanenhalses ein leicht angefeuchtetes Tuch ggf. mit etwas Spülmittel.

9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise

 	<p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.</p> <p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.</p>

	<p>Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber <p>Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.</p> <p>Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Alt-batterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>
	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>
	

Nur relevant für Frankreich:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



„Sortieren einfacher gemacht“



Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Schrumpffolie um die Batterien
	Polyvinylchlorid	Kabelbinder

	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung
	Polyethylen Low-Density	Plastiktüte für das Zubehör

10. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/435068_2304.pdf

11. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt. Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 435068_2304



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table des matières

1. Explication des symboles utilisés.....	29
2. Utilisation prévue.....	31
3. Contenu de l’emballage	32
4. Spécifications techniques.....	33
5. Instructions de sécurité	34
6. Prise en main et utilisation	37
6.1 Aperçu des commandes et fonctions des boutons.....	37
6.2 Aperçu des symboles à l’écran	37
6.3 Insertion ou remplacement des piles.....	38
6.4 Dérouler/enrouler le col de cygne	39
6.5 Utilisation de l’appareil.....	39
6.5.1 Allumage/extinction de la caméra d’inspection	39
6.5.2 Éclairage	39
6.5.3 Luminosité de l’écran.....	40
6.5.4 Fonction de zoom.....	40
6.5.5 Personnalisation de l’écran.....	40
6.5.6 Passage à l’écran noir et blanc.....	40
6.5.7 Utilisation d’une carte microSD	41
6.5.8 Prise de photo	41
6.5.9 Capture de vidéos.....	41
6.5.10 Fonction de lecture.....	42
6.5.11 Fonction d’incrustation d’images.....	42
6.5.12 Installation des ustensiles.....	43
6.5.13 Transfert d’enregistrements sur un ordinateur	44

6.6 Stockage en cas de non-utilisation	45
7. Résolution des problèmes.....	45
8. Nettoyage	46
9. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut.....	46
10. Avis de conformité.....	49
11. Droits d’auteur	49
12. Informations relatives à la garantie et aux services	50

Félicitations !

En achetant la caméra d’inspection PARKSIDE PKIK 4.3 B3, vous avez choisi un produit de qualité. La caméra avec col de cygne et éclairage à LED réglable peut être utilisée dans les endroits peu accessibles, pour les inspecter et aider l’utilisateur à analyser les pannes éventuelles.

Avant de l’utiliser pour la première fois, veuillez vous familiariser avec la manière dont la caméra d’inspection fonctionne et lire ce manuel d’utilisation avec la plus grande attention. Veillez à respecter les consignes de sécurité et n’utilisez la caméra d’inspection que de la manière décrite dans le manuel d’utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d’utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la caméra d’inspection à quelqu’un d’autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s’y rapportent. Le manuel d’utilisation fait partie intégrante du produit.

1. Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



MISE EN GARDE ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.



ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC



Adresse du fabricant

Les symboles indiqués sur les piles/batteries fournies ont les significations suivantes :



- 1 Tenir hors de portée des enfants.
- 2 Ne pas jeter au feu.
- 3 Insérer en respectant la polarité.
- 4 Ne pas déformer ou détériorer.
- 5 Ne pas ouvrir ou couper.
- 6 Ne pas utiliser simultanément des piles/batteries de marques différentes.
- 7 Ne pas utiliser ensemble des piles/batteries neuves et des piles/batteries déchargées.
- 8 Ne pas recharger.
- 9 Garder à l'abri de l'humidité.
- 10 Ne pas créer de court-circuit.
- 11 Toujours insérer les piles/batteries en respectant la polarité.

2. Utilisation prévue

La caméra d'inspection PKIK 4.3 B3 est un appareil d'examen optique. La caméra avec col de cygne et éclairage à LED réglable peut être utilisée dans les endroits peu accessibles, pour les inspecter et aider l'utilisateur à analyser les pannes éventuelles.

Le col de cygne est résistant à l'eau et peut donc être utilisé dans des liquides. Sachez que seul le col de cygne peut être exposé à l'humidité, mais pas l'unité principale (écran [1]). L'appareil ne doit pas être utilisé dans les huiles, les produits alcalins ou acides.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable si :

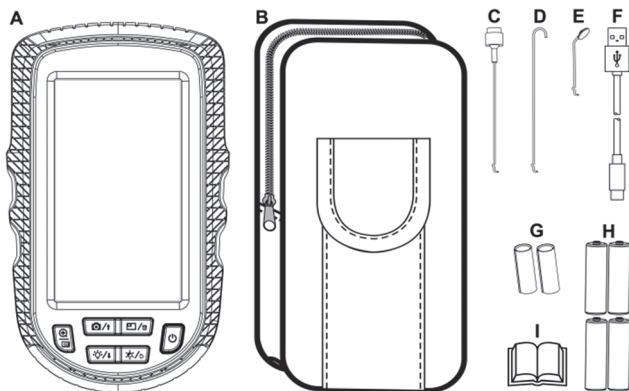
- la caméra d'inspection n'est pas utilisée conformément à l'utilisation prévue.
- des dommages matériels ou des blessures sont causés suite à la mauvaise manipulation de la caméra d'inspection ou au non-respect de ces instructions.
- la caméra d'inspection est endommagée ou utilisée alors qu'elle est incomplète ou si elle a été modifiée.

Cet appareil est un périphérique informatique destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel, commercial ou médical.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.


3. Contenu de l'emballage

Sortez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.



- A Caméra d'inspection PARKSIDE PKIK 4.3 B3
- B Sac en tissu
- C Accessoire de la caméra « Aimant »
- D Accessoire de la caméra « Crochet »
- E Accessoire de la caméra « Miroir »
- F Câble USB (USB-A vers USB-C)
- G Support d'accessoires (2 pièces)
- H 4 piles LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
- I Guide rapide (représenté par un dessin)
- J Guide de mise en route rapide (non illustré)

4. Spécifications techniques

Écran d'affichage	Taille de l'image en diagonale 4,3" / 10,9 cm
Résolution d'affichage	800 x 480
Résolution de la caméra	1280 x 720
Mémoire interne	2 Go (pour jusqu'à 10 000 photos)
Emplacement pour carte mémoire	microSD
Connexion	Port USB-C
Éclairage de la caméra	8 LED blanches (avec 10 niveaux ajustables)
Luminosité de l'écran	Luminosité réglable jusqu'à 11 niveaux
Alimentation	6 V  4 piles LR6 (1,5 V, type AA, Mignon)
Autonomie	jusqu'à 5 heures
Température ambiante/extérieure	-10 °C à +50 °C
Conditions de stockage acceptables	-10 °C à +50 °C, 85 % d'humidité relative maxi (sans condensation)
Longueur totale du col de cygne avec la tête de la caméra	env. 106 cm
Diamètre de la caméra	8 mm
Classe de protection du col de cygne flexible	IP67

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Informations générales



DANGER ! La caméra d'inspection n'est pas approuvée pour les applications médicales ! Elle ne doit jamais être insérée dans des orifices corporels ! Son utilisation pour ce type d'application pourrait être à l'origine de blessures pouvant s'avérer fatales !

- En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, cessez immédiatement de l'utiliser et faites réviser l'appareil par un service technique agréé. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil et retirez les piles.
- L'utilisation du produit sur des êtres humains ou des animaux n'est pas autorisée. En cas de blessures ou de dommages matériels dérivant d'une utilisation non autorisée, c'est l'opérateur qui sera responsable et non le fabricant !
- Avant chaque utilisation de la caméra d'inspection, vérifiez qu'elle ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas.



DANGER ! Sécurité des personnes

Les appareils électriques doivent être tenus hors de portée des enfants. En outre, ils ne peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites que dans des circonstances appropriées. Ne laissez jamais les enfants et les personnes handicapées utiliser les appareils électriques sans surveillance, à moins qu'ils aient reçu les instructions nécessaires et qu'ils soient supervisés par une personne compétente veillant à leur sécurité. Vous devez veiller à ce que les enfants soient constamment surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance. Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement. En cas d'ingestion

accidentelle, consultez rapidement un médecin. Conservez l'emballage hors de portée. L'emballage n'est pas un jouet.



Il constitue un risque d'asphyxie !



AVERTISSEMENT ! Écran d'affichage

N'exercez jamais de pression sur l'écran et gardez les objets pointus à distance de ce dernier. Un écran cassé constitue un risque de blessure. Si jamais cela se produit, portez des gants pour ramasser les morceaux cassés et contactez le fabricant si nécessaire.

Si jamais un fluide s'en échappe, procédez comme suit :

- Si le fluide entre en contact avec votre peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Contactez un médecin si nécessaire.
- Si le fluide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau claire. Contactez immédiatement un médecin.
- Si jamais du fluide est avalé, rincez-vous d'abord la bouche à l'eau puis buvez une grande quantité d'eau. Contactez immédiatement un médecin !



ATTENTION ! Sécurité opérationnelle

Le boîtier de la caméra d'inspection ne doit pas être ouvert. Il ne contient aucune pièce nécessitant un quelconque entretien. L'appareil ne doit pas être soumis à des changements excessifs de température car l'humidité présente dans l'air pourrait alors créer de la condensation et causer des courts-circuits. Si l'appareil a tout de même été exposé à des variations extrêmes de température, attendez avant de le rallumer (environ 2 heures), qu'il soit revenu à la température ambiante.



DANGER ! Piles

Insérez les piles/batteries en respectant la polarité. Reportez-vous au schéma des piles et du compartiment des piles. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez jamais au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.

Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni modifiées ni court-circuitées, car les produits chimiques qu'elles contiennent pourraient couler et occasionner des blessures. Si les piles ont coulé, retirez-les pour éviter d'endommager l'appareil. Vous pouvez essuyer le fluide qui s'est écoulé des piles à l'aide d'un chiffon sec absorbant. Portez systématiquement des gants de protection ! Évitez tout contact avec la peau. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment et immédiatement à l'eau fraîche et consultez un médecin. Les piles comportent un risque d'étouffement. Les piles ne sont pas des jouets ! Conservez-les hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.



ATTENTION ! Conditions/environnement d'utilisation

Conservez l'unité principale (écran [1]) à l'abri de l'humidité et veillez à ce qu'aucun corps étranger ne puisse pénétrer à l'intérieur. Ne placez aucun récipient contenant du liquide (boissons, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Évitez les vibrations, la poussière et la chaleur et veillez également à ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense car cela pourrait l'endommager.

Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur l'appareil ou à proximité.





6. Prise en main et utilisation

6.1 Aperçu des commandes et fonctions des boutons

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. Dépliez la couverture afin de pouvoir vous référer à tout moment aux différentes commandes.

1	Écran d'affichage	2	Compartiment des piles (à l'arrière)
3	Bouton d'enregistrement (défilement des photos)	4	Bouton de lecture (suppression de photo)
5	Bouton Marche/Veille (retour)	6	Bouton de luminosité de l'écran (rotation/inversion de photo)
7	Bouton de l'éclairage (défilement des photos)	8	Bouton de zoom (fonction noir et blanc)
9	Port USB-C	10	Emplacement pour carte mémoire
11	Tête de caméra (col de cygne inclus)		

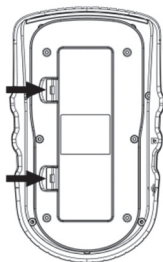
6.2 Aperçu des symboles à l'écran

	Indicateur de niveau des piles
	Zoom
	Lampe à LED de la tête de caméra
	Luminosité de l'écran

6.3 Insertion ou remplacement des piles

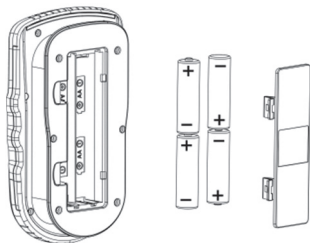
Assurez-vous que votre caméra est bien éteinte. Le compartiment des piles [2] se situe à l'arrière de l'appareil.

Retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur le côté et en soulevant le couvercle.



Insérez quatre piles 1,5 V AA/LR6 (Mignon) dans le compartiment des piles [2], comme indiqué sur les piles elles-mêmes et sur le schéma situé dans leur compartiment [2].

Fermez le compartiment des piles [2] en insérant les deux languettes en plastique du couvercle du compartiment des piles dans les orifices correspondants situés sur le boîtier de la caméra d'inspection. Fermez ensuite le couvercle du compartiment des piles jusqu'au déclic indiquant qu'il est bien en place.



6.4 Dérouler/enrouler le col de cygne

Déroulez ou enroulez le col de cygne à la longueur souhaitée.



6.5 Utilisation de l'appareil

6.5.1 Allumage/extinction de la caméra d'inspection

Pour allumer la caméra d'inspection, appuyez pendant environ 3 secondes sur le bouton Marche/Veille [5] jusqu'à ce que l'écran [1] s'allume. Pour éteindre la caméra d'inspection, appuyez pendant environ 1 seconde sur le bouton Marche/Veille [5].

6.5.2 Éclairage

La tête de la caméra est équipée de 8 LED [11]. Vous pouvez allumer l'éclairage en appuyant sur le bouton de l'éclairage [7]. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour augmenter progressivement la luminosité des LED. Il y a 10 niveaux d'ajustement. Une fois le niveau le plus élevé atteint, appuyez à nouveau sur le bouton de l'éclairage [7] pour éteindre la lampe. Si vous modifiez le réglage de la luminosité, puis éteignez et rallumez la caméra, la luminosité de la lampe est alors réinitialisée par défaut.



Cette lampe spéciale n'est pas adaptée pour éclairer les pièces de la maison, mais elle est destinée à éclairer uniquement l'espace de travail.

6.5.3 Luminosité de l'écran

Vous pouvez utiliser le bouton de luminosité de l'écran [6] pour ajuster la luminosité de l'écran [1]. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour augmenter progressivement la luminosité de l'écran [1]. Il y a 11 niveaux d'ajustement. Une fois que le niveau le plus haut a été atteint, si l'on appuie de nouveau sur le bouton de luminosité de l'écran [6], la luminosité sera réinitialisée à son niveau le plus bas. Le niveau reviendra à sa valeur par défaut si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.4 Fonction de zoom

Vous pouvez utiliser le bouton de zoom [8] pour activer la fonction de zoom. Appuyez sur ce bouton pour augmenter progressivement le zoom. Il existe quatre niveaux de zoom. Une fois le niveau de zoom le plus élevé atteint, appuyez à nouveau sur le bouton de zoom [8] pour désactiver le zoom. Le niveau reviendra également à sa valeur par défaut si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.5 Personnalisation de l'écran

Appuyez sur le bouton de luminosité de l'écran [6] et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour personnaliser l'écran. Ce réglage vous permet d'afficher les images dans quatre vues différentes : Mise en miroir, rotation de l'affichage de 180°, mise en miroir et rotation de l'affichage de 180°, et affichage standard. Si vous modifiez le réglage, puis éteignez et rallumez la caméra, l'affichage des images est alors réinitialisé par défaut.

6.5.6 Passage à l'écran noir et blanc

Appuyez pendant environ 2 secondes sur le bouton de zoom [8] pour faire basculer l'écran entre l'affichage noir et blanc et l'affichage couleur. La fonction repassera à l'affichage couleur si vous éteignez puis rallumez la caméra.

6.5.7 Utilisation d'une carte microSD

Vous pouvez copier sur une carte microSD les photos enregistrées dans la mémoire interne de votre caméra d'inspection. Pour conserver les enregistrements sur une carte microSD, vous devez insérer une carte microSD dans l'emplacement pour carte mémoire [10]. Pour ce faire, insérez dans l'emplacement pour carte microSD [10] une carte microSD, en veillant à ce que ses contacts soient orientés vers l'avant de l'appareil et vers le compartiment des piles [2] ; vous entendrez un clic lorsque la carte sera bien en place. Dorénavant, tous les enregistrements seront sauvegardés sur la carte microSD insérée.

Pour retirer la carte microSD, appuyez délicatement dessus. La carte microSD dépasse alors légèrement, ce qui vous permet de la saisir facilement pour la retirer.

6.5.8 Prise de photo

Appuyez sur le bouton d'enregistrement [3] pour prendre une photo. L'image capturée s'affiche brièvement dans un coin de l'écran [1]. Ensuite, l'écran [1] affiche à nouveau l'image en temps réel. Vos enregistrements sont conservés dans la mémoire interne de la caméra. Vous pouvez mémoriser jusqu'à environ 10 000 photos. Si la mémoire interne est pleine, « 100 % » apparaît sur l'écran [1]. Avant de pouvoir enregistrer de nouveaux enregistrements, vous devez d'abord en supprimer. Pour en savoir plus à ce propos, consultez le chapitre « Fonction lecture ».



Si une carte microSD est insérée dans l'emplacement pour carte mémoire [10], toutes les données enregistrées y sont sauvegardées.

6.5.9 Capture de vidéos

Appuyez sur le bouton d'enregistrement [3] et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour enregistrer une vidéo. L'enregistrement vidéo

démarré et la durée de la vidéo s'affiche sur l'écran [1]. Appuyez brièvement sur le bouton d'enregistrement [3] pour arrêter l'enregistrement.

6.5.10 Fonction de lecture

Appuyez sur le bouton de lecture [4] pour afficher les enregistrements. Utilisez le bouton d'enregistrement [3] ou le bouton de l'éclairage [7] pour basculer entre les différents enregistrements.

Si l'enregistrement sélectionné est une vidéo, une icône de lecture apparaît sur l'écran [1]. Appuyez sur le bouton Luminosité de l'écran [6] pour démarrer ou suspendre la lecture de la vidéo.

Pour supprimer l'enregistrement actuellement sélectionné, appuyez sur le bouton de lecture [4] pendant environ 2 secondes.

Pour supprimer tous les enregistrements, appuyez sur le bouton de lecture [4] et sur le bouton de luminosité de l'écran [6] et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes environ.

Appuyez sur le bouton Marche/Veille [5] pour revenir à la vue de l'image en temps réel.



Si une carte microSD est insérée dans l'emplacement pour carte mémoire [10], seules les données qui y sont sauvegardées peuvent être lues.

6.5.11 Fonction d'incrustation d'images

Appuyez sur le bouton de lecture [4] pour afficher les photos prises. Utilisez le bouton d'enregistrement [3] ou sur le bouton de la lampe [7] pour basculer entre les différentes photos.

Pour utiliser la photo sélectionnée pour la fonction d'incrustation d'images, appuyez sur le bouton de lecture [4]. L'image sélectionnée s'affiche en même temps que l'image en direct. Appuyez à nouveau sur le bouton de lecture [4] pour annuler la fonction d'incrustation d'images.

Appuyez sur le bouton Marche/Veille [5] pour revenir à la vue de l'image en temps réel.

6.5.12 Installation des ustensiles

Les accessoires/supports suivants sont fournis avec l'appareil :



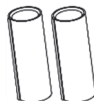
Aimant [C]



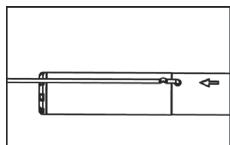
Crochet [D]



Miroir [E]

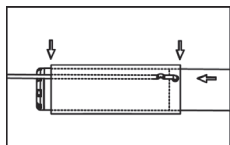


Support d'accessoires [G]



Placez le petit crochet cranté fourni avec les accessoires dans l'ouverture à l'extrémité du col de cygne, juste sous la tête de la caméra [11].

Remarque : Pour l'aimant [C], le support d'accessoires doit d'abord être enfoncé sur la fixation en raison de sa taille.



Avec précaution, faites glisser le support d'accessoires [G] entièrement sur la tête de caméra [11]. Assurez-vous que la fixation est bien en place dans la fente d'insertion du support d'accessoires.

6.5.13 Transfert d'enregistrements sur un ordinateur

Vous pouvez utiliser le câble USB [F] fourni pour connecter la caméra d'inspection à un ordinateur (configuration requise : 1 port USB disponible) et y transférer vos enregistrements. Procédez comme suit :

ATTENTION ! Perte de données

Soyez prudent lorsque vous renommez des dossiers et des fichiers. N'essayez JAMAIS de renommer des dossiers ou des fichiers présents sur l'appareil à partir de l'ordinateur. Vous risqueriez de ne plus pouvoir lire les fichiers sur la caméra d'inspection.



Une fois les dossiers et fichiers copiés sur l'ordinateur, vous pouvez librement les renommer ou les modifier sur l'ordinateur.

Débranchez le périphérique de stockage de masse en utilisant la fonction de retrait du matériel en toute sécurité du système d'exploitation avant de débrancher le câble USB [F] de la caméra d'inspection et de l'ordinateur.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable en cas de perte de données !

- Branchez le câble USB [F] dans le port USB-C [9] et dans un port USB libre de votre ordinateur tandis que celui-ci est allumé.
- Si la caméra d'inspection a été éteinte, elle se rallumera automatiquement. Un symbole représentant un câble USB apparaît à l'écran [1].
- L'ordinateur crée alors un disque amovible que vous pouvez utiliser pour accéder à vos enregistrements.
- Vous pouvez désormais transférer les enregistrements sur votre ordinateur.

- Une fois que vous avez terminé de transférer les enregistrements sur votre ordinateur, débranchez le périphérique de stockage en utilisant la fonction correspondante de votre système d'exploitation.
- Débranchez le câble USB [F] de la caméra d'inspection et de l'ordinateur.
- La caméra d'inspection s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes.

6.6 Stockage en cas de non-utilisation



Si vous prévoyez de ne pas utiliser la caméra d'inspection pendant une période prolongée, retirez les piles afin de prévenir tout risque de fuite.

Stockez la caméra d'inspection propre et sèche et ses accessoires dans le sac en tissu [B] fourni, dans un endroit sec et frais.

7. Résolution des problèmes

L'appareil ne s'allume pas.

1. Les piles sont peut-être déchargées. Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves.
2. Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens.

Des taches ou des ombres apparaissent sur les images.

1. Nettoyez la lentille située sur la tête de la caméra [11] avec un chiffon légèrement humide.

Il n'est pas possible de prendre d'autres photos.

1. La mémoire est pleine. Supprimez des images.

Les images ou l'écran [1] sont très sombres.



1. Réglez la luminosité de l'écran.
2. Allumez l'éclairage.



8. Nettoyage

S'il est sale, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide en cas de saleté persistante. Veillez à ne pas appliquer une forte pression lors du nettoyage de l'écran [1] afin de ne pas endommager l'écran [1]. N'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage irritants ou gazeux. Il faut absolument éviter que de l'humidité pénètre dans l'unité principale.

Pour nettoyer le col de cygne, utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle.

9. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Retirez les piles avant de mettre l'appareil au rebut.</p> <p>En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés ou défectueux, vous participerez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de votre propre santé. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.</p>
	<p>Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément.</p>

	<p>Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pb : La pile/batterie contient du plomb - Cd : La pile/batterie contient du cadmium - Hg : La pile/batterie contient du mercure <p>Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées.</p> <p>Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p>
	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Valable uniquement pour la France :

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR À DÉPOSER EN MAGASIN

FR À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

FR Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

« Trier plus facilement »



Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à une responsabilité élargie du fabricant et sont triés et collectés séparément.





Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polyéthylène téréphtalate	Film thermorétractable contenant les piles
	Polychlorure de vinyle	Serre-câbles

	Carton ondulé	Emballage de vente et boîte intérieure
	Polyéthylène faible densité	Sac en plastique pour les accessoires

10. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables au Royaume-Uni.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse suivante : https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/435068_2304.pdf

11. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.

12. Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com); vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH

FR

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de

la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquereur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

FR

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr**IAN: 435068_2304****Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

BE

LU

CH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne

prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.



Service

BE

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be

LU

Téléphone : 8002 5142

E-Mail : targa@lidl.be

CH

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 435068_2304



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Indice

1. Spiegazione dei simboli	57
2. Utilizzo previsto	59
3. Contenuto della confezione	60
4. Specifiche tecniche	61
5. Istruzioni di sicurezza	61
6. Introduzione e funzionamento	65
6.1 Panoramica dei comandi e delle funzioni dei pulsanti.....	65
6.2 Panoramica dei simboli del display	65
6.3 Inserimento/sostituzione delle batterie	66
6.4 Svolgimento / avvolgimento del collo d'oca	67
6.5 Utilizzo del dispositivo	67
6.5.1 Accensione e spegnimento del boroscopio	67
6.5.2 Illuminazione.....	67
6.5.3 Luminosità del display	68
6.5.4 Funzione zoom	68
6.5.5 Personalizzazione del display.....	68
6.5.6 Passaggio alla visualizzazione in bianco e nero.....	68
6.5.7 Utilizzo di una scheda microSD	69
6.5.8 Cattura di un'immagine	69
6.5.9 Cattura di un video.....	69
6.5.10 Funzione riproduzione.....	70
6.5.11 Funzione picture-in-picture	70
6.5.12 Montaggio degli strumenti	71
6.5.13 Trasferimento delle registrazioni sul computer.....	72

6.6 Conservazione del dispositivo inutilizzato.....	73
7. Risoluzione dei problemi	73
8. Pulizia	73
9. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento	74
10. Note di conformità	76
11. Copyright	77
12. Informazioni sull'assistenza e garanzia	77

Congratulazioni!

Acquistando il boroscopio PARKSIDE PKIK 4.3 B3 (telecamera per ispezioni) avete scelto un prodotto di qualità. Grazie al suo stelo e alla luce LED regolabile, il boroscopio può essere utilizzato in aree difficilmente raggiungibili, offrendo un valido aiuto per la ricerca e l'analisi di malfunzionamenti.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il boroscopio solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a basso rischio di ferite leggere o di moderata gravità.



AVVERTENZA! Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CC



Indirizzo del produttore

Ai simboli sulle batterie in dotazione corrisponde il seguente significato:



- 1 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- 2 Non smaltire nel fuoco.
- 3 Non inserire con polarità invertita.
- 4 Non deformare e non danneggiare.
- 5 Non aprire o tagliare.
- 6 Non utilizzare contemporaneamente batterie di marche diverse.
- 7 Non utilizzare insieme batterie nuove e scariche.
- 8 Non ricaricare.
- 9 Tenere asciutto.
- 10 Non cortocircuitare.
- 11 Inserire sempre con la polarità corretta.

2. Utilizzo previsto

Il boroscopio PKIK 4.3 B3 è un dispositivo ottico per ispezioni. Grazie al suo stelo e alla luce LED regolabile, il boroscopio può essere utilizzato in aree difficilmente raggiungibili, offrendo un valido aiuto per la ricerca e l'analisi di malfunzionamenti.

Lo stelo è impermeabile e adatto per un impiego in liquidi. Attenzione! Solo lo stelo può essere esposto all'umidità, non il dispositivo principale (display [1]). Non utilizzare il dispositivo in olii, sostanze alcaline o acidi.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità se:

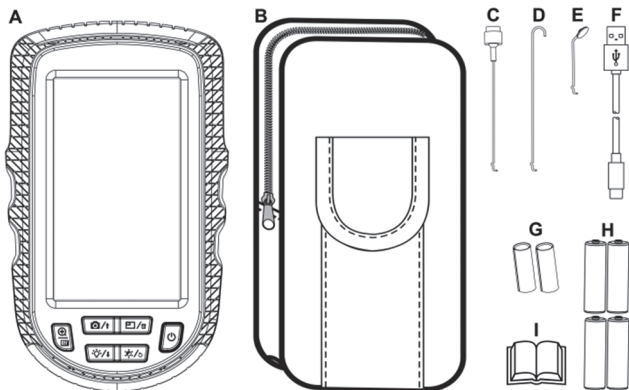
- Il boroscopio non viene impiegato secondo l'utilizzo previsto.
- In caso di danni agli oggetti o alle persone derivanti da un utilizzo improprio del boroscopio o da una mancata osservanza di queste istruzioni.
- Il boroscopio subisce danni o viene messo in funzione dopo essere stato modificato o danneggiato.

Questo apparecchio è un dispositivo di tecnologia informatica. Questo dispositivo può essere utilizzato solo a scopo privato e non con fini industriali, commerciali o medici.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

3. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.



- A Boroscopio PARKSIDE PKIK 4.3 B3
- B Borsa in tessuto
- C Strumento con il magnete
- D Strumento a uncino
- E Strumento a specchio
- F Cavo USB (da USB A a USB C)
- G 2 manici degli strumenti
- H 4 batterie LR6 (1,5 V, AA, Mignon)
- I Guida Rapida (rappresentazione grafica)
- J Guida rapida (non raffigurata)

4. Specifiche tecniche

Display	Dimensioni in diagonale dell'immagine 4,3 pollici / 10,9 cm
Risoluzione del display	800 x 480
Risoluzione della telecamera	1280 x 720
Memoria interna	2 GB (per un massimo di 10.000 immagini)
Alloggiamento scheda di memoria	microSD
Connessione	Porta USB C
Luce della telecamera	8 LED bianchi (regolabili su 10 livelli)
Luminosità del display	Luminosità regolabile su 11 livelli
Alimentazione	4 batterie LR6 da 6V \equiv (1.5V, AA, Mignon)
Durata	Fino a 5 ore
Temperatura ambientale/esterna	Da -10°C a +50°C
Condizioni di conservazione corrette	Da -10 a +50°C, max. 85% umidità relativa (senza condensa)
Lunghezza totale dello stelo con la testa della telecamera	circa 106 cm
Diametro della telecamera	8 mm
Classe di protezione dello stelo flessibile	IP67

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

5. Istruzioni di sicurezza

Generali



PERICOLO! Il boroscopio non è approvato per l'utilizzo in campo medico! Non inserirlo mai negli orifizi del corpo! Rischio di ferite mortali!

- In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, smettere di utilizzare il dispositivo e farlo controllare da personale qualificato. In tal caso, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere le batterie.
- Non è consentito utilizzare il dispositivo su esseri umani o animali. L'operatore, e non il produttore, sarà responsabile di danni alle persone o alle cose derivanti da un utilizzo non previsto!
- Prima di utilizzare il boroscopio, controllare sempre che non vi siano danni esterni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.



PERICOLO! Sicurezza personale

I dispositivi elettrici non sono adatti ai bambini. Inoltre, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte devono utilizzare i dispositivi elettrici solo in circostanze appropriate. Non permettere a bambini e disabili di utilizzare i dispositivi elettrici da soli, a meno che non sappiano utilizzarli e in presenza di un adulto competente, responsabile della loro sicurezza. I bambini devono sempre essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione. Le componenti più piccole possono venire ingerite. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Conservare l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone diversamente abili. Il materiale da imballaggio non è un gioco.



Rischio di soffocamento!



ATTENZIONE! Display

Non esercitare pressioni e non utilizzare oggetti appuntiti sullo schermo. In caso di rottura dello schermo sussiste il pericolo di ferirsi. Quando si raccolgono le parti rotte indossare i guanti e contattare il produttore, se necessario.

In caso di fuoriuscita di liquidi, procedere nel seguente modo:

- Se il liquido entra in contatto con la pelle, rimuoverlo con un panno pulito e sciacquare con abbondante acqua. Contattare un medico, se necessario.
- In caso di contatto fra il liquido e gli occhi, risciacquare con abbondante acqua pulita. Contattare immediatamente un medico o recarsi in un pronto soccorso.
- In caso di ingestione del liquido, risciacquare la bocca con acqua e poi bere molta acqua. Contattare immediatamente un medico!



AVVERTENZA!

Sicurezza nel funzionamento

Non smontare il corpo del boroscopio, internamente non sono presenti parti che richiedono manutenzione. Non sottoporre il dispositivo a brusche variazioni di temperatura, che potrebbero causare la formazione di condensa e conseguenti cortocircuiti. Se il dispositivo è stato esposto a brusche variazioni di temperatura, attendere che giunga a temperatura ambiente (circa 2 ore) prima di accenderlo.



PERICOLO! Batterie

Inserire le batterie con la polarità corretta. Fare riferimento alle figure nell'alloggiamento delle batterie e sulle batterie stesse. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (nuove e vecchie, carbonio e alcaline, ecc.). Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

Le batterie non devono mai essere aperte, modificate o cortocircuitate, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose. In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle per prevenire danni al dispositivo. Pulire il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente e asciutto. Indossare sempre guanti protettivi! Evitare qualsiasi contatto con la pelle. In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico. Le batterie potrebbero provocare soffocamento. Le batterie non sono giocattoli! Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA! Ambiente operativo/ condizioni ambientali

Tenere il dispositivo principale (display [1]) lontano da umidità e accertarsi che in esso non penetrino corpi estranei. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bicchieri) sopra o in prossimità del dispositivo. Evitare vibrazioni, polvere e temperature eccessive; accertarsi inoltre che il dispositivo non venga esposto a luce solare diretta o a forti luci artificiali, che potrebbero danneggiarlo.

Non posizionare fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo.





6. Introduzione e funzionamento

6.1 Panoramica dei comandi e delle funzioni dei pulsanti

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. Aprirla, in modo da poter fare riferimento ai relativi comandi in qualsiasi momento.

1	Display	2	Alloggiamento della batteria (sul retro)
3	Pulsante registrazione (scorrimento dell'immagine)	4	Pulsante riproduzione (cancellazione dell'immagine)
5	Pulsante On/Standby (retro)	6	Pulsante per la luminosità del display (rotazione / immagine riflessa)
7	Pulsante luce (scorrimento dell'immagine)	8	Pulsante zoom (funzione bianco e nero)
9	Porta USB C	10	Alloggiamento scheda di memoria
11	Testa della telecamera (incl. stelo)		

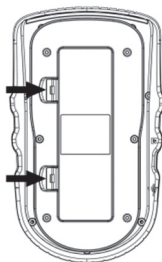
6.2 Panoramica dei simboli del display

	Indicatore del livello della batteria
	Zoom
	Luce a LED della testa della telecamera
	Luminosità del display

6.3 Inserimento/sostituzione delle batterie

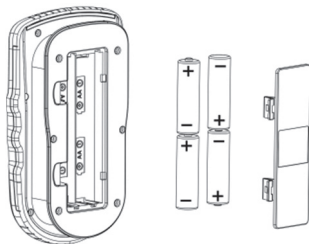
Accertarsi che la telecamera sia spenta. L'alloggiamento della batteria [2] è situato sul lato posteriore del dispositivo.

Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della batteria premendo il pulsante laterale di sblocco e sollevando il coperchio.



Inserire quattro batterie da 1,5 V AA / LR6 (Mignon) nell'alloggiamento della batteria [2]. Prestare attenzione alle figure nell'alloggiamento della batteria [2] e sulle batterie.

Chiudere l'alloggiamento della batteria [2] inserendo le due linguette di plastica del coperchio nei fori corrispondenti sul corpo del boroscopio. Chiudere poi il coperchio dell'alloggiamento della batteria fino a quando non si sente uno scatto.



6.4 Svolgimento / avvolgimento del collo d'oca

Srotolare o arrotolare lo stelo fino a raggiungere la lunghezza desiderata.



6.5 Utilizzo del dispositivo

6.5.1 Accensione e spegnimento del boroscopio

Per accendere il boroscopio, tenere premuto il pulsante di accensione/standby [5] per circa 3 sec, fino a quando il display [1] non si illumina. Per spegnere il boroscopio, tenere premuto il pulsante di accensione/standby [5] per circa 1 sec.

6.5.2 Illuminazione

La testa della telecamera [11] è dotata di 8 LED. La luce può essere accesa premendo il pulsante luce [7]. Premendo più volte questo pulsante si aumenterà gradualmente la luminosità dei LED. Sono presenti 10 livelli di regolazione. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante luce [7] si spegnerà la luce. Se si cambia l'impostazione della luminosità e poi si spegne e si riaccende la telecamera, la luminosità verrà riportata al livello predefinito.



Questa lampada particolare non è progettata per l'illuminazione di spazi domestici, ma solo dello spazio di lavoro.

6.5.3 Luminosità del display

Per regolare la luminosità del display [1] utilizzare il pulsante per la luminosità del display [6]. Premendo più volte questo pulsante si aumenterà gradualmente la luminosità del display [1]. Sono presenti 11 livelli di regolazione. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante per la luminosità del display [6] si riporterà la luminosità al livello più basso. La luminosità tornerà al livello predefinito spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

6.5.4 Funzione zoom

Utilizzare il pulsante Zoom [8] per attivare la funzione Zoom. Premere il pulsante per aumentare gradualmente lo zoom. Sono disponibili quattro livelli di zoom. Quando si raggiunge il livello massimo, premendo ancora il pulsante zoom [8] si disattiverà questa funzione. Anche questo valore tornerà al livello predefinito spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

6.5.5 Personalizzazione del display

Per personalizzare il display, tenere premuto il pulsante per la luminosità del display [6] per circa 2 sec. Questa funzione consente di mostrare le immagini con quattro diverse visualizzazioni: visualizzazione speculare, visualizzazione ruotata di 180°, visualizzazione speculare e ruotata di 180°, visualizzazione normale. Se si cambia l'impostazione e poi si spegne e si riaccende la telecamera, la visualizzazione dell'immagine verrà riportata al valore predefinito.

6.5.6 Passaggio alla visualizzazione in bianco e nero

Tenendo premuto il pulsante zoom [8] per circa 2 sec sarà possibile spostarsi fra la visualizzazione in bianco e nero e quella a colori. Spegnendo e riaccendendo il dispositivo, verrà ripristinata la visualizzazione a colori.

6.5.7 Utilizzo di una scheda microSD

Le immagini salvate nella memoria interna del boroscopio possono essere copiate su una scheda microSD. Per memorizzare le registrazioni su una scheda microSD, inserire una scheda microSD nell'alloggiamento della scheda di memoria [10]. A tale scopo, inserire la scheda microSD nell'alloggiamento scheda di memoria [10], con i contatti rivolti verso davanti e verso l'alloggiamento delle batterie [2], fino a quando non va al suo posto con un clic. D'ora in poi, tutte le registrazioni saranno salvate sulla scheda microSD inserita.

Per estrarre la scheda microSD, premere delicatamente su di essa. La scheda microSD sposterà un po', in modo da poterla afferrare e rimuovere.

6.5.8 Cattura di un'immagine

Premere il pulsante Registrazione [3] per catturare un'immagine. L'immagine catturata viene visualizzata brevemente in un angolo del display [1]. Quindi il display [1] riprenderà a mostrare le immagini in diretta. Le registrazioni vengono memorizzate nella memoria interna del dispositivo. È possibile memorizzare fino a circa 10.000 immagini. Quando la memoria interna è piena, sul display [1] appare "100%". Per memorizzare nuove immagini sarà necessario cancellarne di vecchie. Per maggiori informazioni, consultare il capitolo "Funzione di riproduzione".



Quando è inserita una scheda microSD nell'alloggiamento scheda di memoria [10], tutti i contenuti registrati verranno salvati su di essa.

6.5.9 Cattura di un video

Tenere premuto il pulsante registrazione [3] per circa 2 sec per registrare un video. La registrazione del video partirà e la lunghezza del video verrà visualizzata sul display [1]. Premere brevemente il pulsante Registrazione [3] per interrompere la registrazione.

6.5.10 Funzione riproduzione

Premere il pulsante riproduzione [4] per riprodurre le registrazioni. Utilizzare il pulsante Registrazione [3] o il pulsante Luce [7] per passare da una registrazione all'altra.

Se la registrazione selezionata è un video, l'icona della riproduzione apparirà sul display [1]. Premere il pulsante Luminosità del display [6] per avviare o mettere in pausa la riproduzione del video.

Tenere premuto il pulsante riproduzione [4] per circa 2 sec per cancellare la registrazione selezionata.

Per cancellare tutte le registrazioni, tenere premuti il pulsante riproduzione [4] e il pulsante per la luminosità del display [6] per circa 5 sec.

Premere il pulsante di accensione/standby [5] per tornare alla visualizzazione in diretta.



Quando è inserita una scheda microSD nell'alloggiamento scheda di memoria [10], verranno riprodotti solo i contenuti registrati su di essa.

6.5.11 Funzione picture-in-picture

Premere il pulsante riproduzione [4] per mostrare le foto scattate. Utilizzare il pulsante registrazione [3] o il pulsante luce [7] per spostarsi fra le diverse immagini.

Per utilizzare l'immagine selezionata per la funzione picture-in-picture premere il pulsante riproduzione [4]. L'immagine selezionata verrà visualizzata insieme alle immagini dal vivo. Premere nuovamente il pulsante riproduzione [4] per disabilitare questa funzione.

Premere il pulsante di accensione/standby [5] per tornare alla visualizzazione in diretta.

6.5.12 Montaggio degli strumenti

Il dispositivo è dotato dei seguenti strumenti/manici:



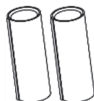
Magnete [C]



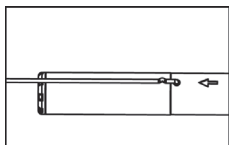
Uncino [D]



Specchio [E]

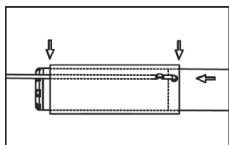


Manico dello strumento [G]



Posizionare il piccolo uncino con i barbigli dello strumento nell'apertura sull'estremità dello stelo, subito sotto la testa della telecamera [11].

Nota: Con il magnete [C], a causa delle sue dimensioni il manico dello strumento deve prima essere spinto sul supporto.



Far delicatamente scivolare il manico dello strumento [G] sulla testa della telecamera [11]. Accertarsi che il supporto sia posizionato nel vano d'inserzione del manico dello strumento.

6.5.13 Trasferimento delle registrazioni sul computer

Il cavo USB [F] in dotazione può essere utilizzato per collegare il boroscopio a un computer (requisiti di sistema: 1 porta USB libera) e trasferire le immagini. Procedere nel seguente modo:

AVVERTENZA! Perdita dei dati

Quando si rinominano cartelle e file occorre prestare molta attenzione. **NON** cercare di cambiare i nomi delle cartelle o dei file memorizzati sul dispositivo dal computer; in caso contrario, potrebbe non essere più possibile riprodurre i file nel boroscopio. Una volta copiati file e cartelle sul computer, sarà possibile rinominarli o modificarli sul pc.



Prima di scollegare il cavo USB [F] dal boroscopio e dal computer, disconnettere il dispositivo di memorizzazione di massa tramite la funzione di rimozione sicura dell'hardware del sistema operativo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite di dati!

- Collegare il cavo USB [F] alla porta USB C [9] e a una porta USB libera sul computer acceso.
- Se il boroscopio è spento, si accenderà automaticamente. Sul display apparirà il simbolo del cavo USB [1].
- Il computer imposterà un disco rimovibile utilizzabile per accedere alle registrazioni.
- A questo punto sarà possibile trasferire le registrazioni sul computer.
- Una volta terminato il trasferimento delle registrazioni sul computer, scollegare in maniera sicura il supporto di memorizzazione rimovibile utilizzando la relativa funzione del sistema operativo.
- Scollegare il cavo USB [F] dal boroscopio e dal computer.
- Dopo pochi secondi, il boroscopio si spegnerà automaticamente.

6.6 Conservazione del dispositivo inutilizzato



Quando si lascia inutilizzato il dispositivo per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie per prevenire fuoriuscite di liquido.

Custodire il boroscopio pulito e asciutto, insieme ai suoi accessori, nella borsa di tela [B] in dotazione in un luogo asciutto e fresco.

7. Risoluzione dei problemi

Il dispositivo non si accende

1. Le batterie potrebbero essere scariche, sostituirle.
2. Controllare che le batterie siano inserite con la corretta polarità.

Le immagini mostrano macchie od ombre.

1. Pulire l'obiettivo sulla testa della telecamera [11] con un panno leggermente inumidito.

Non è possibile catturare altre immagini.

1. La memoria è piena. Cancellare alcune immagini.

Le immagini o il display [1] risultano molto scuri.




1. Regolare la luminosità del display.
2. Accendere la luce.



8. Pulizia

Se il dispositivo fosse sporco, pulirlo con un panno asciutto o, in caso di sporco ostinato, con uno leggermente inumidito. Prestare attenzione a non esercitare forti pressioni durante le operazioni di pulizia dello schermo [1] per evitare di danneggiare lo schermo [1]. Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi o spray. Prestare attenzione che nel dispositivo principale non penetri umidità.

Per pulire lo stelo, utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, poco detersivo per i piatti.

9. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

 	<p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Rimuovere le batterie prima di smaltire il dispositivo.</p> <p>Uno smaltimento adeguato dei dispositivi usati o non funzionanti evita danni all'ambiente e alla salute umana. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente.</p> <p>Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none">- Pb: la batteria contiene piombo- Cd: la batteria contiene cadmio- Hg: la batteria contiene mercurio <p>Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti</p>

	<p>materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati.</p> <p>Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.</p>
	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>
 ES/PT	

Valido solo per la Francia:







FR  **ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE**   FR  

FR  **Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent**  **À DÉPOSER EN MAGASIN** OU  **À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

"Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

	In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.	
		
Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polietilene tereftalato	Strisce isolanti della batteria
	Polivinilcloruro	Fascette per cavi
	Cartone ondulato	Confezione di vendita e scatola interna
	Polietilene a bassa densità	Sacchetto di plastica per gli accessori

10. Note di conformità



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali applicabili in Gran Bretagna.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità EU è disponibile al seguente indirizzo:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/435068_2304.pdf

11. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione.

12. Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie,

parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).





Assistenza

IT

Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it

CH

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

MT

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 435068_2304



Produttore

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

